

# Jdg

## Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיְהִי	אֶחָרָי	מֹות	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּשְׁאַלֵהוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בִּיהוָה	לְאֹמְרָם	מִי	יַעֲלֶה-
	اور-ہوا	بعد	موت-کے	یہوشع	اور-پوچھا	بیٹوں-نے	اسرائیل-کے	یہوواہ-سے	کہتے-ہوئے	کون	چڑھے-گا
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H5927</a>		

لָנוּ ہمارے-لیے  
اَل- کی-طرف  
הַכְּנַעֲנִי کنعانیوں  
בְּתַחֲלֵהָ پہلے  
לְהִלָּחֵם لڑنے-کو  
בָּ: اُن-سے

کرے؟ حملہ پر کنعانیوں کو نکل پہلے قبیلہ سا کون پوچھا، سے رب نے اسرائیلیوں بعد کے موت کی یسوع

2	וַיֹּאמְרוּ	יְהוָה	יְהוָה	יַעֲלֶה	הִנֵּה	נִתְּנָי	אֶת-	הָאָרֶץ	בְּדָו:
	اور-کہا	یہوواہ-نے	یہوداہ	چڑھے-گا	دیکھو	میں-نے-دیا-ہے	کو	زمین	اُس-کے-ہاتھ-میں
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3027</a>

ہے۔ دیا کر میں قبضے کے اُن کو ملک نے میں کرے۔ شروع قبیلہ کا یہوداہ دیا، جواب نے رب

3	וַיֹּאמְרוּ	יְהוָה	לְשִׁמְעוֹן	אֶחָיו	עֲלֶה	אֵתִי	בְּנֹדְלָי	וְנִלְחַמָּה	בְּכְנַעֲנִי
	اور-کہا	یہوداہ-نے	شمعون-سے	اپنے-بھائی	چڑھ	میرے-ساتھ	میرے-حصے-میں	اور-ہم-لڑیں-گے	کنعانیوں-سے
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H48095</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1486</a>		

وְהִלָּכְתִּי اور-میں-جاؤں-گا  
נִם- بھی  
אֲנִי میں  
אֶתֶּךָ تیرے-ساتھ  
בְּנֹדְלָי تیرے-حصے-میں  
וְנִלְחַמָּה اور-گیا  
אֵתִי اُس-کے-ساتھ  
אֶתֶּךָ: شمعون

نے قرعہ جو دیں نکال سے علاقے اُس کو کنعانیوں کو مل ہم تاکہ نکلیں ساتھ ہمارے آئیں، کہا، سے قبیلے کے شمعون بھائیوں اپنے نے قبیلے کے یہوداہ تب شمعون چنانچہ گے۔ نکلیں لئے کے کرنے قبضہ پر علاقے اپنے آپ جب گے کریں مدد کی آپ میں بعد ہم بدلے کے اس ہے۔ کیا مقرر لئے کے قبیلے کے یہوداہ نکلے۔ ساتھ کے یہوداہ مرد کے

4	וַיַּעַל	יְהוָה	וַיִּתֵּן	יְהוָה	אֶת-	הַכְּנַעֲנִי	וְהַפְּרָזִי	בְּיָדָם	וַיִּכְבוֹם	בְּזִק
	اور-چڑھا	یہوداہ	اور-دیا	یہوواہ-نے	کو	کنعانیوں	اور-فرزیوں	اُن-کے-ہاتھ-میں	اور-مارا-انہوں-نے	بِزق-میں
	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6522</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0966</a>	

עֲשָׂרַת دس  
אֶלְפִים ہزار  
אִישׁ: آدمی

کُل کے اُن گو دی، شکست انہیں نے انہوں پاس کے بزق دیا۔ کر میں قابو کے اُس کو فرزیوں اور کنعانیوں نے رب تو کیا حملہ پر دشمن نے یہوداہ جب تھے۔ آدمی 10,000

5	וַיִּמְצְאוּ	אֶת-	בְּזִק	בְּזִק	וַיִּלְחַמוּ	בָּ	וַיָּפוּ	אֶת-	הַכְּנַעֲנִי	וְאֶת-	הַפְּרָזִי:
	اور-پایا-انہوں-نے	کو	بِزق-میں	بِزق-میں	اور-لڑے	اُس-سے	اور-مارا	کو	کنعانیوں	اور-کو	فرزیوں
	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0137</a>	<a href="#">H0966</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6522</a>

ہیں گئے بار فرزی اور کنعانی کہ دیکھا نے اُس جب تھا۔ بزق ادونی نام کا جس ہوا سے بادشاہ ایک مقابلہ کا اُن وہاں

6	וַיָּבֶטְאוּ	בְּזִקְ אֲדוֹנָיו	וַיִּרְדְּפוּ	אֶחָדָם	וַיִּאֱחָזוּ	אֹתוֹ	וַיִּקְצְצוּ	אֶת-	בְּהַנּוֹת
	اور-بھاگا	ادونی-بزق	اور-پیچھا-کیا	اُس-کے-پیچھے	اور-پکڑا	اُسے	اور-کاٹے	کو	انگوٹھے
	<a href="#">H5127</a>	<a href="#">H0137</a>	<a href="#">H7291</a>		<a href="#">H0270</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7112</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0931</a>

وַיָּבֶטְאוּ  
اُس-کے-باتھوں-کے  
[H3027](#)

وַיִּרְדְּפוּ  
اور-پاؤں-کے  
[H7272](#)

لیا۔ کاٹ کو انگوٹھوں کے پیروں اور باتھوں کے اُس اور لیا پکڑا اُسے کے کر تعاقب کا اُس نے اسرائیلیوں لیکن ہوا۔ فرار وہ تو

7	וַיֵּאמֶר	אֲדֹנָי-בְּזִק	וּשְׂבָעִים	מַלְכִים	בְּהַנּוֹת	יְדִיָּהוּם	וַרְבִּיָּהֶם	מִקְצָצִים	הָיוּ
	اور-کہا	ادونی-بزق-نے	ستر	بادشاہ	انگوٹھے	اُن-کے-باتھوں-کے	اور-پاؤں-کے	کٹے-ہوئے	تھے
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0137</a>	<a href="#">H7657</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0931</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H7112</a>	<a href="#">H1961</a>

מַלְכִים  
چُنْتے

וַיֵּאמֶر  
اور-کہا

אֲדֹנָי-בְּזִק  
ادونی-بزق-نے

וּשְׂבָעִים  
ستر

מַלְכִים  
بادشاہ

בְּהַנּוֹת  
انگوٹھے

יְדִיָּהוּם  
اُن-کے-باتھوں-کے

וַרְבִּיָּהֶם  
اور-پاؤں-کے

מִקְצָצִים  
کٹے-ہوئے

הָיוּ  
تھے

מְלַקְטִים  
چُنْتے

וַיֵּאמֶר  
اور-کہا

אֲדֹנָי-בְּזִק  
ادونی-بزق-نے

וּשְׂבָעִים  
ستر

מַלְכִים  
بادشاہ

בְּהַנּוֹת  
انگوٹھے

יְדִיָּהוּם  
اُن-کے-باتھوں-کے

וַרְבִּיָּהֶם  
اور-پاؤں-کے

מִקְצָצִים  
کٹے-ہوئے

הָיוּ  
تھے

וַיֵּאמֶר  
اور-کہا

אֲדֹנָי-בְּזִק  
ادونی-بزق-نے

וּשְׂבָעִים  
ستر

מַלְכִים  
بادشاہ

בְּהַנּוֹת  
انگوٹھے

יְדִיָּהוּם  
اُن-کے-باتھوں-کے

וַרְבִּיָּהֶם  
اور-پاؤں-کے

מִקְצָצִים  
کٹے-ہوئے

הָיוּ  
تھے

ردی کے کھانے ہوئے گرے نیچے کے میز میری اُنہیں اور کتوایا، کو انگوٹھوں کے پیروں اور باتھوں کے بادشاہوں ستر خود نے [میں کہا، نے بزق ادونی تب گیا۔ مر وہ جہاں گیا لایا یروشلم اُسے ہے۔] رہا دے بدلہ کا اِس مجھے اللہ اب پڑے۔ کرنے جمع ٹکڑے

8	וַיִּלְחַמּוּ	בְּנֵי-	יְהוּדָה	בִּירוּשָׁלַם	וַיִּלְבְּדוּ	אוֹתָהּ	וַיִּכְוֶה	לְפָנֵי-	חָרָב	וְאֶת-	הָעִיר
	اور-لڑے	بیٹے	یہوداہ-کے	یروشلم-میں	اور-لے-لیا	اُسے	اور-مارا-اُسے	دھار-سے	تلوار-کی	اور-کو	شہر
	<a href="#">H3381</a>		<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H0853</a>	

וַיִּלְחַמּוּ  
اور-لڑے

בְּנֵי-  
بیٹے

יְהוּדָה  
یہوداہ-کے

בִּירוּשָׁלַם  
یروشلم-میں

וַיִּלְבְּדוּ  
اور-لے-لیا

אוֹתָהּ  
اُسے

וַיִּכְוֶה  
اور-مارا-اُسے

لְפָנֵי-  
دھار-سے

חָרָב  
تلوار-کی

וְאֶת-  
اور-کو

הָעִיר  
شہر

دیا۔ جلا کو شہر اور ڈالا مار سے تلوار کو باشندوں کے اُس نے اُنہوں کر پا فتح پر اُس کیا۔ حملہ بھی پر یروشلم نے مردوں کے یہوداہ

9	וַאֲחֵר	יָרְדוּ	בְּנֵי	יְהוּדָה	לְחַלְקֵם	בְּכַנְעַנִי	יֹשְׁבֵי	הַהָר	וְהַנֶּגֶב	וְהַשְּׁפֵלָה:
	اور-بعد	اُترے	بیٹے	یہوداہ-کے	لڑنے-کو	کنعانیوں-سے	رہنے-والے	پہاڑ	اور-نگب	اور-نشیب
	<a href="#">H3381</a>			<a href="#">H3063</a>			<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H5045</a>	<a href="#">H8219</a>

تھے۔ رہتے میں علاقے پہاڑی نشیبی کے مغرب اور نجب دشت علاقے، پہاڑی جو لگے لڑنے سے کنعانیوں اُن کر بڑھ آگے وہ بعد کے اِس

10	וַיִּלְבְּדוּ	יְהוּדָה	אֶל-	הַכְּנַעֲנִי	הַיּוֹשְׁבֵי	בְּחֶבְרוֹן	וְשֵׁם-	חֶבְרוֹן	לְפָנֵים	אַרְבַּעַת-אֲרָב
	اور-گیا	یہوداہ	کی-طرف	کنعانیوں	رہنے-والے	حبرون-میں	اور-نام	حبرون-کا	پہلے	قریت-اربع
	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7153</a>

וַיִּלְבְּדוּ  
اور-گیا

יְהוּדָה  
یہوداہ

אֶל-  
کی-طرف

הַכְּנַעֲנִי  
کنعانیوں

הַיּוֹשְׁבֵי  
رہنے-والے

בְּחֶבְרוֹן  
حبرون-میں

וְשֵׁם-  
اور-نام

חֶבְרוֹן  
حبرون-کا

לְפָנֵים  
پہلے

אַרְבַּעַת-אֲרָב  
قریت-اربع

دی۔ شکست کو فوجوں کی تلمی اور مان اخی سیسی، نے اُنہوں وہاں تھا۔ کہلاتا اربع قریت پہلے جو کیا حملہ پر شہر حبرون نے اُنہوں

11	וַיִּלְבְּדוּ	מִשָּׁם	אֶל-	יֹשְׁבֵי	דְבִיר	וְשֵׁם-	דְבִיר	לְפָנֵים	קָרִית-סֹפֵר:
	اور-گیا	وہاں-سے	کی-طرف	رہنے-والوں	دبیر	اور-نام	دبیر-کا	پہلے	قریت-سفر
	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H8034</a>			<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7158</a>

تھا۔ سفر قریت نام پرانا کا دبیر گئے۔ چلے لڑنے سے باشندوں کے دبیر آگے وہ پھر

12	וַיֹּאמֶר	כָּלֵב	אֲשֶׁר-	יָכָה	אֶת-	קְרִית-סֹפֵר	וַיִּלְכְּדָהּ	וַנִּתְּנִי	לֹא	אֶת-	עֲכָסָה
	اور-کہا	کال-نے	جو	مارے	کو	قریت-سفر	اور-لے-لے-اُسے	اور-دوں-گا	اُسے	کو	عکسہ
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3612</a>		<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7158</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5915</a>

בתי  
میری-بیٹی  
H1323

לְאִשָּׁה:  
بیوی-کے-طور-پر  
H0802

گا۔ [ ] باندھوں رشتہ کا عکسہ بیٹی اپنی مہیں ساتھ کے اُس گا کرے قبضہ کر پا فتح پر سفر قریت [ ] جو کہا، نے کال

13	וַיִּלְכְּדָהּ	עֲתַנְיָאֵל	בֶּן-	קָנֹז	אֶחָי	כָּלֵב	הַקָּטָן	מִמֶּנִּי	וַיִּתְּנֶנּוּ	לֹא	אֶת-
	اور-لے-لیا-اُسے	عتنی-ایل-نے	بیٹے	قناز-کے	بھائی	کال-کے	چھوٹے	اُس-سے	اور-دیا	اُسے	کو
	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H6274</a>		<a href="#">H7073</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3612</a>			<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0853</a>

عکسہ  
عکسہ  
H5915

בתי  
اپنی-بیٹی  
H1323

לְאִשָּׁה:  
بیوی-کے-طور-پر  
H0802

دی۔ کر شادی کی عکسہ بیٹی اپنی ساتھ کے اُس نے کال چنانچہ لیا۔ کر قبضہ پر شہر نے قنز بن ایل عتنی بھائی چھوٹے کے کال

14	וַיְהִי	כַּבְּנֹאֶה	וַתְּסִיחֶהּ	לְשֹׁאֵל	מֵאֶת-	אֲבִיהָ	הַשְּׂדָה	וַתַּצְנַח	מֵעַל	הַחֲמוֹר
	اور-ہوا	جب-آئی-وہ	اور-اُکسایا-اُس-نے-اُسے	مانگنے-کو	سے	اپنے-باب	کھیت	اور-اُتری	اوپر-سے	گدھے
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5496</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H6795</a>		<a href="#">H2543</a>

وַיֹּאמֶר-  
اور-کہا  
H0559

לָהּ  
اُسے  
H3612

מֵה-  
کیا  
H4100

לָהּ:  
تجھے

کال گئی۔ اُتر سے گدھے وہ اچانک کرے۔ درخواست کی پانے کھیت کوئی سے کال وہ کہ اُبھارا اُسے نے اُس تو تھی رہی جا ہاں کے ایل عتنی عکسہ جب ہے؟ [ ] بات [ ] کیا پوچھا، نے

15	וַיֹּאמֶר	לֹא	הִבְהֶה	לִי	בְרָכָה	כִּי	אֶרֶץ	הַנִּגְב	נִתְּנָה	וַנִּתְּנָה	לִי	נְלִית
	اور-کہا	اُسے	دے	مجھے	برکت	کیونکہ	زمین	نگب-کی	دی-ہے-تو-نے-مجھے	اور-دے	مجھے	چشمے
	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3051</a>		<a href="#">H1293</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5045</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H1543</a>

מִים  
پانی-کے  
H4325

וַיִּתְּנֶנּוּ  
اور-دیا  
H5414

כָּלֵב  
کال-نے  
H3612

אֶת  
کو  
H0853

נְלִית  
چشمے  
H1543

עֲלֵית  
اوپر-کے  
H5942

וְאֵת  
اور-کو  
H0853

נְלִית  
چشمے  
H1543

תְּחִית:  
نیچے-کے  
H8482

פ

دیجئے۔ [ ] دے بھی چشمے مجھے اب ہے۔ دی دے زمین میں نجب دشت مجھے نے آپ نوازیں۔ سے چیز ایک مجھے لئے کے [ ] جہیز دیا، جواب نے عکسہ دئے۔ دے بھی چشمے والے نیچے اور اوپر سے میں ملکیت اپنی اُسے نے کال چنانچہ

16	וַבְּנֵי	קִינִי	חִתָּן	מֹשֶׁה	עָלוּ	מֵעִיר	הַחֲמֹרִים	אֶת-	בְּנֵי	יְהוּדָה	מִדְבָּר
	اور-بیٹے	قینی-کے	سسر	موسی-کے	چڑھے	شہر-سے	کھجوروں-کے	ساتھ	بیٹوں-کے	یہوداہ	بیابان
		<a href="#">H7017</a>		<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H8558</a>	<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H3063</a>	

יְהוּדָה  
یہوداہ-کے  
H3063

אֲשֶׁר  
جو  
H5045

בְּנֵי  
نگب-میں  
H5045

עָרָד  
عراد  
H3212

וַיִּלְךָ  
اور-گیا  
H3212

וַיֵּשֶׁב  
اور-بسا  
H3427

אֶת-  
ساتھ  
H0854

הָעָם:  
قوم-کے

اولاد کی بترو سسر کے موسیٰ قینی تھے۔ اُسے میں ریگستان کے یہوداہ ساتھ کے اُن بھی قینی تو تھا ہوا روانہ سے شہر کے کھجوروں قبیلہ کا یہوداہ جب ہوئے۔ آباد ہی درمیان کے لوگوں دوسرے قریب کے شہر عراد میں نجب دشت وہ وہاں تھے۔

17	וַיִּקְרָא	יְהוָה	אֶת־	שְׁמֵעוֹן	אֶחָיו	וַיִּלְכוּ	אֶת־	הַכְּנַעֲנִי	יּוֹשֵׁב	צִפְת	וַיִּחְרִימוּ
	اور-گیا	یہوداہ	ساتھ	شمعون	اپنے-بھائی	اور-مارا	کو	کنعانیوں	رہنے-والے	صفت	اور-حرام-کیا
	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H8095</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H6857</a>		

אוֹתָהּ	וַיִּקְרָא	אֶת־	שֵׁם־	הָעִיר	חֶרְמָה:
اُسے	اور-رکھا	کو	نام	شہر-کا	حرمہ
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H2767</a>	

طور مکمل کے کر مخصوص لئے کے اللہ اُسے اور کیا حملہ پر صفت شہر کنعانی نے اُنہوں بڑھا۔ آگے ساتھ کے قبیلے کے شمعون بھائیوں اپنے قبیلہ کا یہوداہ پڑا۔ تباہی لئے کے اللہ یعنی حُرْمہ نام کا اُس لئے اس دیا۔ کر تباہ پر

18	וַיִּלְכְּדוּ	יְהוָה	אֶת־	עֵזָה	וְאֶת־	גְּבוּלָהּ	וְאֶת־	אֲשֶׁקְלוֹן	וְאֶת־	גְּבוּלָהּ	וְאֶת־
	اور-لیا	یہوداہ-نے	کو	غزہ	اور-کو	اُس-کی-سرحد	اور-کو	اشقلون	اور-کو	اُس-کی-سرحد	اور-کو
	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5804</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0831</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H0853</a>

עֲקָרוֹן	וְאֶת־	גְּבוּלָהּ:
عقرون	اور-کو	اُس-کی-سرحد
<a href="#">H6138</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1366</a>

پائی۔ فتح سمیت آبادیوں کی نواح و گرد کے اُن پر شہروں کے عقرون اور اشقلون غزہ، نے فوجیوں کے یہوداہ پھر

19	וַיְהִי	יְהוָה	אֶת־	יְהוָה	וַיִּרְשׁ	אֶת־	הָהָר	כִּי	לֹא	לְהוֹרִישׁ	אֶת־	יִשְׂבִּי
	اور-تھا	یہوواہ	ساتھ	یہوداہ-کے	اور-نکالا	کو	پہاڑ	کیونکہ	نہیں	نکالنے-کو	کو	رہنے-والوں
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3427</a>

הַעֲמֹק	כִּי־	רָכַב	בְּרִזְלָה	לָהֶם:
وادی-کے	کیونکہ	رتھ	لوہے-کے	اُن-کے-تھے
<a href="#">H6010</a>		<a href="#">H7393</a>	<a href="#">H1270</a>	

تھی یہ وجہ سکے۔ نہ نکال کو لوگوں آباد میں علاقے میدانی کے ساتھ کے سمندر وہ لیکن سکے۔ کر قبضہ پر علاقے پہاڑی وہ لئے اس تھا، ساتھ کے اُن رب تھے۔ رتھ کے لوہے پاس کے لوگوں ان کہ

20	וַיִּהְיוּ	לְכַלְב	אֶת־	חֶבְרוֹן	כְּאִשָּׁר	דָּבָר	מִנְשָׁה	וַיִּוְרֹשׁ	מִנְשָׁה	אֶת־	שְׁלֹשָׁה	בְּנֵי
	اور-دیا	کالب-کو	کو	حبرون	جیسا	کہا-تھا	موسیٰ-نے	اور-نکالا	وہاں-سے	کو	تین	بیٹوں
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3612</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7969</a>		

הָעֵנָק:
عناق-کے
<a href="#">H6061</a>

دیا۔ نکال سمیت گھرانوں کے اُن کو بیٹوں تین کے عناق سے میں اُس نے اُس گیا۔ مل شہر حبرون کو کالب مطابق کے وعدے کے موسیٰ

21	וְאֶת־	הַיְבוּסִי	יָשָׁב	יְרוּשָׁלַם	לֹא	הוֹרִישׁוּ	בְּנֵי	וַיִּוְרֹשׁוּ	וַיִּשְׁבּוּ	הַיְבוּסִי	אֶת־
	اور-کو	یبوسیوں	رہنے-والے	یروشلم	نہیں	نکالا	بیٹوں-نے	اور-نکالا	اور-بسے	یبوسی	ساتھ
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2983</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3423</a>		<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H2983</a>	<a href="#">H0854</a>

בְּנֵי	בְּנֵימֹן	בִּירוּשָׁלַם	עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה:
بیٹوں-کے	بنیامین	یروشلم-میں	تک	دن	اس
	<a href="#">H1144</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2088</a>

ہیں۔ آباد ساتھ کے یمنیوں بن وہاں یبوسی تک آج سکا۔ نہ نکال کو یبوسیوں والے رہنے کے یروشلم قبیلہ کا یمن بن لیکن

22	וַיַּעֲלֶה	בֵּית־	יֹסֵף	נֵם־	הֵם	בֵּית־אֵל	וַיְהִי	עָמָם:
	اور-چڑھے	گھرانہ	یوسف-کا	بھی	وہ	بیت-ایل	اور-یہوواہ	اُن-کے-ساتھ
	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H1008</a>	<a href="#">H3068</a>	

کرنے تفتیش کی شہر کو جاسوسوں اپنے نے اُنہوں جب تھا۔ (لوز نام پرانا کا ایل) بیت نکلے لئے کے کرنے قبضہ پر ایل بیت قبیلے کے منسی اور افرائیم 23- تھا۔ ساتھ کے اُن رب تو بھیجا لئے کے

23	וַיִּתְרוּ	בֵּית-	יוֹסֵף	בְּבֵית-אֵל	וְשֵׁם-	הָעִיר	לְפָנִים	לֹז:	
	اور-جاسوسی-کی	گھرانے-نے	یوسف-کے	بیت-ایل-میں	اور-نام	شہر-کا	پہلے	لوز	
	<a href="#">H8446</a>		<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H1008</a>	<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3870</a>	
24	וַיִּרְאוּ	הַשְּׂמָרִים	אִישׁ	יֹצֵא	מִן-	הָעִיר	וַיֵּאמְרוּ	לֹז	נָא
	اور-دیکھا	نگہانوں-نے	آدمی	نکلتے-ہوئے	سے	شہر	اور-کہا	اُسے	ہمیں
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0853</a>
	הָעִיר	וְעֵשִׂינוּ	עִמָּךְ	חֶסֶד:					
	شہر-کا	اور-کریں-گے	تیرے-ساتھ	رحم					

آپ ہم تو دکھائیں راستہ کا ہونے داخل میں شہر ہمیں کہا، سے اُس نے اُنہوں تھا۔ رہا نکل سے شہر جو ہوئی سے آدمی ایک ملاقات کی جاسوسوں کے اُن گے۔ کریں رحم پر

25	וַיִּרְאֵם	אֶת-	מְבוֹא	הָעִיר	וַיְכוּ	אֶת-	הָעִיר	לְפִי-	חָרֵב	וְאֶת-	הָאִישׁ
	اور-دکھایا-اُس-نے	کو	راستہ	شہر-کا	اور-مارا	کو	شہر	دھار-سے	تلوار-کی	اور-کو	آدمی
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3996</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0376</a>
	וְאֶת-	כָּל-	מִשְׁפְּחָתוֹ	שְׁלָחוּ:							
	اور-کو	تمام	اُس-کے-گھرانے	جھوڑ-دیا							
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H7971</a>							

کے۔ خاندان کے اُس اور آدمی مذکورہ سوائے ڈالا مار سے تلوار کو باشندوں تمام کر گھس میں اُس نے اُنہوں اور دکھایا، راستہ کا جانے اندر اُنہیں نے اُس

26	וַיִּלְךָ	הָאִישׁ	אֶרֶץ	הַחֲתִים	וַיִּבֶן	עִיר	וַיִּקְרָא	שְׁמָהּ	לֹז	הוּא	שְׁמָהּ	עַד
	اور-گیا	آدمی	زمین	جتیوں-کی	اور-بنایا	شہر	اور-رکھا	نام-اُس-کا	لوز	وہی	نام-اُس-کا	تک
	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2850</a>	<a href="#">H1129</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3870</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H5704</a>
	הַיּוֹם	הַיּוֹם:	פ									
	دن	اس	-									
	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2088</a>										

بے-رائج تک آج نام یہ رکھا۔ لوز نام کا اُس کے کر تعمیر شہر ایک نے اُس جہاں گیا میں ملک کے جتییوں وہ میں بعد

27	וְלֹא-	הַזְרִישׁ	מְנַשֶּׁה	אֶת-	בֵּית-שָׁאֵן	וְאֶת-	בְּנוֹתֶיהָ	וְאֶת-	תְּעֻנָּה	וְאֶת-	
	اور-نہیں	نکالا	منسی-نے	کو	بیت-شان	اور-کو	اُس-کی-بیٹیوں	اور-کو	تعنک	اور-کو	
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1052</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8590</a>	<a href="#">H0853</a>	
	בְּנוֹתֶיהָ	וְאֶת-	אִישְׁבִּן	(	יִשְׁבִּי)	דֹּר	וְאֶת-	בְּנוֹתֶיהָ	وְאֶת-	יֹשְׁבֵי	יְבֻלְעָם
	اُس-کی-بیٹیوں	اور-کو	رہنے-والوں	رہنے-والوں	دور	اور-کو	اُس-کی-بیٹیوں	اور-کو	رہنے-والوں	یبلعام	یبلعام
	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H1756</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H2991</a>	
	وְאֶת-	בְּנוֹתֶיהָ	وְאֶת-	יֹשְׁבֵי	מְגִדוֹ	וְאֶת-	בְּנוֹתֶיהָ	וַיֹּאמֶר	הַכְּנַעֲנִי	לְשָׁבֶת	
	اور-کو	اُس-کی-بیٹیوں	اور-کو	رہنے-والوں	مجدو	اور-کو	اُس-کی-بیٹیوں	اور-چاہا	کنعانیوں-نے	رہنا	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H4023</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H2974</a>		<a href="#">H3427</a>	
	בְּאֶרֶץ	הַזֹּאת:									
	زمین-میں	اس									
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2063</a>									

اُن ساتھ کے عزم پورے کنعانی گئیں۔ رہ آبادیاں کی نواح و گرد کے اُن اور مجدو ابلعام، دور، تعنک، شان، بیت نکالے۔ نہ باشندے کے شہر ہر نے منسی لیکن رہے۔ نکلے میں

28	וַיְהִי	כִּי	חֹזֶק	יִשְׂרָאֵל	וַיִּשָּׂם	אֶת־	הַכְּנַעֲנִי	לְמַס	וְהוֹרִישׁ	לָא	הוֹרִישׁוּ:
	اور-ہوا	جب	مضبوط-ہوا	اسرائیل	اور-رکھا	کو	کنعانیوں	بیگار-میں	اور-نکالا	نہیں	نکالا
	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4522</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3423</a>

ס

نکالا نہ سے ملک انہیں بھی وقت اُس نے اسرائیلیوں لیکن پڑا۔ کرنا کام میں بیگار کو کنعانیوں ان تو گئی بڑھ طاقت کی اسرائیل جب میں بعد

29	וְאֶפְרַיִם	לָא	הוֹרִישׁ	אֶת־	הַכְּנַעֲנִי	הַיּוֹשֵׁב	בְּגִזְרֵי	וַיֹּשֶׁב	בְּקָרְבוֹ	בְּגִזְרֵי:
	اور-افرائیم	نہیں	نکالا	کو	کنعانیوں	رہنے-والے	جزر-میں	اور-بسے	اُس-کے-درمیان	جزر-میں
	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H1507</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H1507</a>

פ

رہے۔ آباد درمیان کے اُن کنعانی یہ اور نکالا، نہ کو باشندوں کے جزر بھی نے قبیلے کے افرائیم طرح اِسی

30	זְבוּלוֹן	לָא	הוֹרִישׁ	אֶת־	יּוֹשְׁבֵי	קַטְרוֹן	וְאֶת־	יּוֹשְׁבֵי	נְהַלָּל	וַיֹּשֶׁב	הַכְּנַעֲנִי
	زبولوں	نہیں	نکالا	کو	رہنے-والوں	قطرون	اور-کو	رہنے-والوں	نہلول	اور-بسے	کنعانی
	<a href="#">H2074</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H7003</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H5096</a>	<a href="#">H3427</a>	

ס

בְּקָרְבוֹ  
اُس-کے-درمیان  
اور-ہوئے  
بیگار-میں  
[H7130](#)  
[H1961](#)  
[H4522](#)

پڑا۔ کرنا کام میں بیگار انہیں البتہ رہے، آباد درمیان کے اُن یہ بلکہ نکالا نہ کو باشندوں کے نہلال اور قطرون بھی نے قبیلے کے زبولوں

31	אָשֶׁר	לָא	הוֹרִישׁ	אֶת־	יּוֹשְׁבֵי	עֲגוֹ	וְאֶת־	צִידוֹן	וְאֶת־	אֲחֻלָּב	וְאֶת־
	آشر	نہیں	نکالا	کو	رہنے-والوں	عگو	اور-کو	صیدون	اور-کو	اخلب	اور-کو
	<a href="#">H0836</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H5910</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6721</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0303</a>	<a href="#">H0853</a>

אֲכֻזִּיב  
اکزیب  
اور-کو  
حلبہ  
اور-کو  
افیق  
اور-کو  
رحوب  
[H0392](#)  
[H0853](#)  
[H2462](#)  
[H0853](#)  
[H0663](#)  
[H0853](#)  
[H7340](#)

کو۔ باشندوں کے رحوب یا افیق حلبہ، اکزیب، احلاب، صیدا، نہ نکالا، کو باشندوں کے عگو نہ نے قبیلے کے آشر

32	וַיֹּשֶׁב	הָאֲשֻׁרִי	בְּקָרְבַּ	הַכְּנַעֲנִי	יּוֹשְׁבֵי	הָאֲרָץ	כִּי	לָא	הוֹרִישׁוּ:	ס
	اور-بسے	آشری	درمیان	کنعانیوں-کے	رہنے-والے	زمین-کے	کیونکہ	نہیں	نکالا	-
	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0843</a>	<a href="#">H7130</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3423</a>	

لگے۔ رہنے درمیان کے باشندوں کنعانی لوگ کے آشر سے وجہ اِس

33	נִפְתָּלִי	לָא	הוֹרִישׁ	אֶת־	יּוֹשְׁבֵי	בֵּית־שֶׁמֶשׁ	וְאֶת־	יּוֹשְׁבֵי	בֵּית־עֵנָת	וַיֹּשֶׁב	בְּקָרְבַּ
	نفتالی	نہیں	نکالا	کو	رہنے-والوں	بیت-شمس	اور-کو	رہنے-والوں	بیت-عنات	اور-بسے	درمیان
	<a href="#">H5321</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H1053</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H1043</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H7130</a>

הַכְּנַעֲנִי  
کنعانیوں-کے  
رہنے-والے  
زمین-کے  
اور-رہنے-والے  
اور-بیت-عنات  
ہوئے  
اُن-کے-لیے  
بیگار-میں  
[H4522](#)  
[H3427](#)  
[H0776](#)  
[H1053](#)  
[H1043](#)  
[H1961](#)

کے عنات بیت اور شمس بیت لیکن لگے۔ رہنے درمیان کے کنعانیوں بھی وہ بلکہ نکالا نہ کو باشندوں کے عنات بیت اور شمس بیت نے نفتالی پڑا۔ کرنا کام میں بیگار کو باشندوں

34	וַיִּלְחָצוּ	הָאֲמֹרִי	אֶת־	בְּנֵי־	דָּן	הַהָרָה	כִּי	לָא	נָתְנוּ	לָרֶדֶת	לְעֵמֶק:
	اور-دبایا	اموریوں-نے	کو	بیٹوں	دان-کے	پہاڑ-میں	کیونکہ	نہیں	دیا-اُس-نے	اُترنے-کو	وادی-میں
	<a href="#">H3905</a>	<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H1835</a>	<a href="#">H2022</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H6010</a>

رکھا۔ محدود تک علاقے پہاڑی بلکہ دیا نہ آئے انہیں نے اموریوں لیکن کی، تو کوشش کی کرنے قبضہ پر علاقے میدان نے قبیلے کے دان

35	نیوچل	ہامریوں نے	لآشقت	بہار	قوس	بآقون	وبشعلیم	وتکبر	ید	دیت
	اور-چابا	اموریوں نے	ربنا	پہاڑ-میں	حرس	ایالون-میں	اور-شعلیم-میں	اور-بہاری-بوا	باتھ	گھرانے-کا
	<a href="#">H2974</a>	<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2776</a>	<a href="#">H0357</a>	<a href="#">H8169</a>	<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H3027</a>	

یوسف اور-بوئے بیگار-میں  
[H3130](#) [H1961](#) [H4522](#)

کرنا کام میں بیگار کو اموریوں تو گئی بڑھ طاقت کی منسی اور افرائیم جب لیکن رہے۔ ٹکے میں شعلیم اور ایالون پہاڑ، حرس ساتھ کے عزم پورے اموری  
پڑا۔

36	ونبول	اموریوں کی	ممنعلا	عقربیم	مہسلع	نמעلا:	ف
	اور-سرحد	اموریوں کی	چڑھائی-سے	عقربیم	چٹان-سے	اور-اوپر	-
	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H4610</a>	<a href="#">H4610</a>	<a href="#">H5553</a>	<a href="#">H4605</a>	

تھی۔ تک پرے سے سلع کر لے سے عقربیم درہ سرحد کی اموریوں